



EAL Newsletter

<http://link.library.utoronto.ca/eal/web/newsletter.pdf>

Volume 11, Issue 2, December 2011

*Season's Greetings!**From the Staff of the Cheng Yu Tung East Asian Library*

Anna U Retiring as Head of the East Asian Library



Please join us in congratulating Anna U, Director and Chair of the Cheng Yu Tung East Asian Library, who will be retiring in January 2012!

Anna started her long and distinguished career at the University of Toronto Libraries after her graduation from the Faculty of Information Studies, University of Toronto. She first took a librarian position at the U of T Science and Medicine Library and was assigned to head the East Asian Library (EAL) in 1974. In this position, Anna has worked tirelessly for nearly 37 years, during which time she ably led the Library towards fulfilling its mandate by improving services in all aspects and built it into one of the strongest East Asian research collections in North America.

Anna's great contributions to the Library include, but are not limited to, cultivating an expanding East Asian collection to meet the teaching and research needs of the U of T community, improving access to library resources, implementing the latest technologies in library services, as well as tirelessly promoting the Library to the U of T and external communities.

The collection statistics reflect great changes at the Library under Anna's leadership. In 1974, when Anna was assigned to head the East Asian Library, it had a collection of 90,000 volumes. As of the end of 2011, the Library now boasts 512,000 print volumes, 30,000 microform items, 5,000 Chinese e-book titles, over 3,000 titles of e-serials as well as other Chinese, Japanese and Korean databases of newspapers and reference materials.

The following list of selected milestones tracing the growth of the East Asian Library since the 1970s also highlights Anna's remarkable achievements:

1970–1989

- 1979: The Korean Collection was established with seed funding from the Korean Scholarship Society.
- 1983: EAL became the first library in North America to provide automated East Asian catalogue information, paving the way for North America's first East Asian electronic union catalogue for libraries. EAL was also the first in North America to adopt and use this system.
- 1987: Dr. Cheng Yu Tung donated \$1.5 million to pave the way for the Library's transformation.

1990–1999

- 1991: Dedication of the Cheng Yu Tung East Asian Library.

Inside this issue:

- ◆ Anna U Retiring as Head of the East Asian Library
- ◆ Cheng Yu Tung East Asian Library Builds a Web Portal on "Asian Canadian & Diaspora Studies"
- ◆ Notable Acquisitions
- ◆ Internet Resources Highlights
- ◆ Library and Staff Activities

- 1993: Participated in International Union Cataloging project of Chinese Rare Books with nine other major East Asian libraries in North America. Project funded by the National Endowment for the Humanities and coordinated by the Research Libraries Group.
- 1996: With funds from the Cheng Yu Tung donation, plus a gift of \$100,000 from the Japan World Exposition Commemorative Fund, the library expanded and built the East Asian Current Resources Centre.
- 1997: EAL became the first Canadian East Asian Library to become a member of elite North American Korean Collection Consortium. Received funding of US\$20,000 per year from the Korea Foundation to support special areas of Korean Scholarship. In 2006, funding was increased to US\$30,000 per annum.

2000–PRESENT

- 2001: Initiated and created the first East Asian studies Internet Courseware management system (EASIC) for East Asian Studies.
- 2002: Received in-kind donations from The Fo Guang Shan Temple of Toronto and the Toronto Consulate of the People's Republic of China.
- 2005: Digitized six significant Chinese titles published before 1925 in the Internet Archive Project. One of the digitized titles, *Who's Who in China*, published in 1925, became the most downloaded book in the Internet Archives.
- 2005: LG Electronics donated US\$27,000 to help establish the basis for an endowment to develop Korean e-resources.
- EAL designated the sole Canadian recipient of the National Library of China's "Window to China" book donation program, annually receiving 510 volumes of academic publications from this source
- Collaborated with scholars and members of the local community other to host public lectures, forums and exhibitions on a wide range of topics related to East Asian Studies
- 2010: Obtained a private donation of \$20,000 to support the creation and development of resources on Chinese-Canadian studies.
- 2011: Signed a formal agreement with the Taipei Economic and Cultural Office to become one contact point of the virtual Taiwan Academy.

With her vision and extensive experience, Anna has been the pivotal force in elevating the East Asian Library to be among the best of its peers in North America. Our deepest thanks to Anna, our longtime leader and mentor, for her professional devotion!

Anna U Honoured by the Taipei Economic & Cultural Office, Toronto

On Wednesday December 14, Mr. Winston Wen-yi Chen, Director-General of the Taipei Economic & Cultural Office, Toronto, hosted a luncheon at the National Club to honour Ms Anna U, Director of the Cheng Yu Tung East Asian Library, for her remarkable service to East Asian Studies at the University of Toronto. Also attending the luncheon were officials from the Taipei Economic & Cultural Office, Toronto; Julie Hannaford, Associate Librarian for the Humanities and Social Sciences, University of Toronto Libraries; faculty members from the Department of East Asian Studies; and the East Asian Library staff.



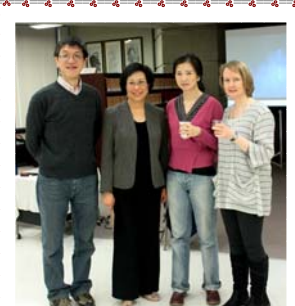
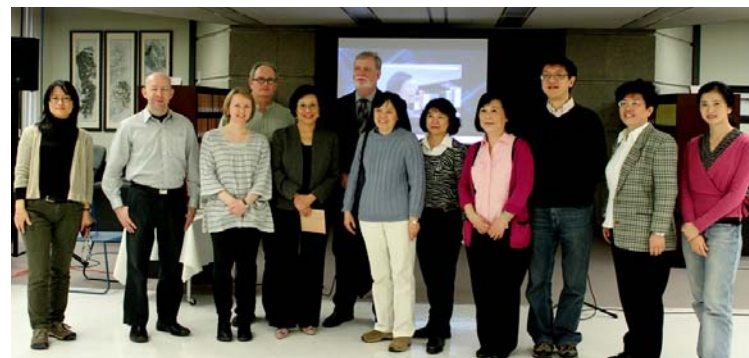
Stephen Qiao Announced as EAL Acting Director

Stephen Qiao has been appointed the Acting Director of the Cheng Yu Tung East Asian Library effective January 1, 2012, for an 8-month period to August 31, 2012. Stephen obtained his MLIS from the University of Pittsburgh in 1996. He has a very strong background in the area of Asian Studies and has been the Chinese Studies Librarian in the East Asian Library since 2004. Prior to that, Stephen worked at Harvard University, Texas Tech University and University of Pittsburgh in positions related to Asian Studies. He also has his Ph.D. and M.A. degrees in Anthropology, specializing in Chinese Archeology.

Anna's Retirement Party



With Faculty, Staff & Friends



Cheng Yu Tung East Asian Library Builds a Web Portal on “Asian Canadian & Diaspora Studies”

The Cheng Yu Tung East Asian Library has undertaken an initiative to build a new web portal on ‘Asian Canadian & Diaspora Studies’ as part of its continuous effort to collect and make accessible special research resources on Asian Canadians. Information available on the portal will range from the Library’s special collections about Asian Canadians in the formats of personal papers, photographs and correspondences to locally generated media materials such as audio-visual recordings of library lectures, interviews and other multimedia resources.

Scope of the Project :

By design, the project will collect resources about Asian Canadians from four ethnic backgrounds, namely Chinese Canadians, Japanese Canadians, Korean Canadians and South Asian Canadians. Various resources will be organized and released under independent entries assigned to each of the four groups. In addition, an overarching “Asian Canadian” section will be created for materials about Asian Canadians in general. Upon completion of the portal construction, all the five entries will be listed under the “RESOURCES” tab of the East Asian Library’s website.

Highlights of The Portal:

To help researchers develop a better understanding about the project, we highlight a few selected categories of information that will be released through the portal:

- **Research Guides and Bibliographies:**
The East Asian library has released a number of research guides and bibliographies on Chinese Canadian Studies. For example, in 2006, a special library project led to the publication of a comprehensive research guide that briefly traces the history of Asian Canadians and supplies readers with a comprehensive bibliography on statistics, chronologies, the history of the Chinatown in Toronto, and other topics.
- **Oral History Recordings:**
Also included will be the Library’s special collection of interview recordings about people of Asian origin recounting their Canadian experience. These interviews were conducted by the East Asian Library in May, 2007 as a special way to mark that year’s Asian Heritage Month. Prior to the release of the collection on the portal, the recordings have only been available for use at the Library.
- **The Asianadian: An Asian Canadian Magazine:**
The Asianadian, a Toronto-based magazine published in the late 1970s and the early 1980s, discussed various social, racial and cultural issues pertaining to Asian-Canadians. Thanks to the generosity of Dr. Tony Chan, the Library has received permission to release the magazine’s fulltext contents online. In time, all the fulltext articles with an index database as well as related background documentation will be-



ASIAN CANADIAN & DIASPORA STUDIES

Asian Canadian

Chinese Canadian

Japanese Canadian

Korean Canadian

Southasian Canadian

HOME

come freely available on the portal.

- **CCNC Newspaper Clippings:**

A few years ago, the Chinese Canadian National Council (CCNC) Toronto Chapter donated to the Library its collection of newspaper clippings published between the 1980s and the early 2000s. These include over 3,000 individual articles on Asian Canadians and related historical events collected from various sources. The Library has digitized the clippings and is now compiling an index database for this collection. Upon completion of the index database, it will be released on the Asian Canadian & Diaspora Studies Portal for public and research access.

- **Recordings of Library Lectures and Events:**

In recent years, the East Asian Library has hosted many public lectures and events, making the library a confluence for people and ideas. Lectures here featured topics ranging from Asian Canadian film-making and literature to traditional Chinese medicine, dancing and architecture, all of which are in and of themselves interesting, and potentially important, primary or secondary sources of information for researchers. The Library has made efforts to record and archive the presentations for permanent preservation, leading to the development of a special collection that includes audio recordings of the lectures together with accompanying slides, images and other media materials. These contents will be released on the portal for free access.

Development Phases of the Portal:

The development of the portal will undergo four phases before its release:

- **Phase One: Resource gathering**

Project staff will identify, evaluate, digitize and process special collections and related library holdings that are to be included in the project. Open access web resources on Diaspora studies, Asian Canadian history and community life, and genealogical studies will also be identified and evaluated for inclusion.

- **Phase Two: Interface design**

Project staff will design the structure of the portal and define various functionalities.

- **Phase Three: CCNC newspaper input**

As part of the project, library staff will create an index database for newspaper clippings donated by CCNC in order to facilitate the discoverability and accessibility of the donation.

- **Phase Four: Implementation**

All resources will be incorporated into the web infrastructure set up by the project team.

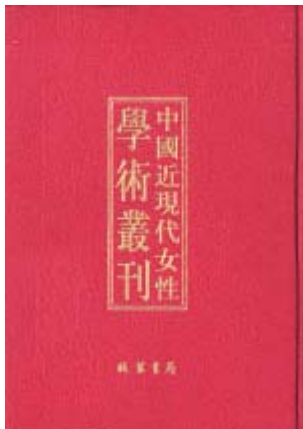
Notable Acquisitions

CHINESE TITLES:

Zhongguo jin xian dai nü xing xue shu cong kan

中國近現代女性學術叢刊

Call number: HQ1767 .Z4655 2010 v.1-17 (17 volumes)



The 17-volume series collects and reprints 62 monographs, translated works, and research papers published between 1840 and 1949 by Chinese feminist scholars and intellectuals. These hard-to-find materials track the introduction and develop-

ment of modern Chinese feminist theory and feature discussions on important Chinese women's issues in the late Qing dynasty and Republican eras.

Zhong yan yuan li shi yu yan yan jiu suo ji kan lun wen lei bian

中研院歷史語言研究所集刊論文類編

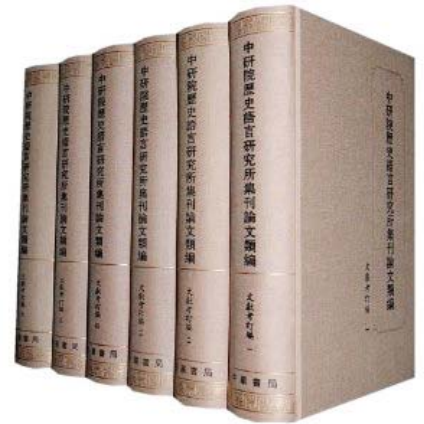
Call numbers: DS734.7 .Z478 2009 ser.1-6

(Six series, 50 volumes)

The Institute of History and Philology of Academia Sinica was founded in 1928 and is one of the most accomplished research institutions in the international Chinese studies community.

It boasts an accomplished faculty, many of whom are leading experts/scholars in various fields including history, linguistics, archeology, anthropology and so on. Many of their research papers have

been published in *The Bulletin of the Institute of History and Philology*, (历史语言研究所集刊), which is hailed as one of the most prestigious Chinese-language journals for China studies.



Zhong yan yuan li shi yu yan yan jiu suo ji kan lun wen lei bian (中研院歷史語言研究所集刊論文類編) is a 50-volume series that collects IHP papers on humanity and social science studies published in *The Bulletin* between 1928 and 2000. For convenience of access, these papers have been categorized by discipline and grouped under six sub-series for the study of history, linguistics, archeology, anthropology, philology and bibliography.

E-RESOURCES

Yomidas Rekishikan (ヨミダス歴史館)

[<http://simplelink.library.utoronto.ca/url.cfm/90126>]

The East Asian Library is pleased to announce that it has updated the subscription from Yomidas Bunshokan to Yomidas Rekishikan (ヨミダス歴史館).

The Yomidas Rekishikan is the largest newspaper article database in Japan with over 10 million arti-



cles. The coverage date starts as early as the first publication on November 2, 1874. It is an excellent tool to gain deep insight into Japanese social life and customs, history, and politics from the Meiji, Taisho, Showa periods to the present. In addition to the full-text articles, researchers are also able to search the advertisements.

The four sections of Yomidas Rekishikan include:

- Yomiuri Shinbun 読売新聞: searchable newspaper articles from 1896 to present
- Meiji/Taisho/Showa 明治・大正・昭和: searchable newspaper articles of Yomiuri Shinbun in image format from 1874 to 1989
- Jinbutsu 人物: Who's Who containing some 26,000 entries
- Daily Yomiuri: the English-language Daily Yomiuri since 1989

In order to access the Yomidas Rekishikan, please use the following permanent link:

<http://simplelink.library.utoronto.ca/url.cfm/90126>

We hope you find this resource useful for your research purposes. If you have any questions or would like assistance with using the Yomidas Rekishikan, please feel free to contact Fabiano Rocha, Japan Studies Librarian, at fabiano.rocha@utoronto.ca.

Introducing *FOCUS*, a Great Way to Share Your Research!

The University of Toronto Libraries will launch *Focus on Research (FOCUS)*, a new service, in 2012. *FOCUS* is a web-based tool for university of Toronto researchers, hosted by the University of Toronto libraries. *FOCUS* allows you to create department pages as well as individual and group research profiles.

Creating and managing your profile is made easy. You can simply upload your citing to your profile from other bibliographic databases such as RefWorks, EndNote, Zotero, and others. Your research

profile can also include your research interests, research keywords, awards, publications and photographs. You can elaborate your profile by Tag clouds, links to co-authors, and research timelines. Others can find your research profiles through the *FOCUS* website, RSS feeds in other websites, and Google search. *FOCUS* also makes it easier for researchers to find collaborators, students to find mentors, and departments to profile all of their scholarly output.

FOCUS is integrated with *T-space*, which protects the scholarly work of researchers and allows authors to manage access to their work. Also, it is built on the BibApp framework, which is a powerful open source technology that is already in use by a number of universities. *FOCUS on research* is offered in partnership with the University of Toronto Libraries and University of Toronto Research and Innovation.

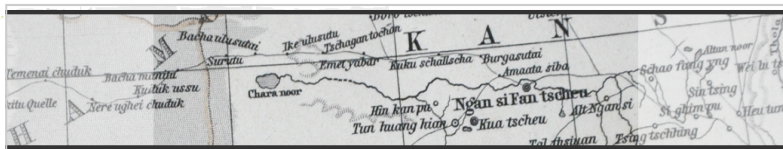
To find out more about *FOCUS*, please visit the following links: <http://focus.library.utoronto.ca> and <http://onereach.library.utoronto.ca/focus>.





Bibliotheca Sinica 2.0

[<http://www.univie.ac.at/Geschichte/China-Bibliographie/blog/>]



Undertaken by two Austrian scholars, Dr. Monika Lehner and Dr. George Lehner, both of whom are experts with Chinese rare books, Bibliotheca Sinica 2.0 is a project that aims at collecting information and links of freely available e-books on China and Sino-Western encounters from various open access repositories.

Bibliotheca Sinica 2.0 is a continuation of another digital project known as “[Western Books on China in Libraries in Vienna/Austria, 1477-1939](#)”. The latter had a more modest goal in creating online lists for books about China published between 1477 and 1939, as can be found in libraries in Vienna, Austria. The scope of Bibliotheca Sinica 2.0 has expanded beyond the geographical confines in an endeavor to pool together links of digitized rare books about China from around the world. The Lehnners hope the project will “facilitate further research on the various aspects of the history of Western perceptions and Sino-Western relations.” As mass digitization projects mushroom around the globe, the lists of Bibliotheca Sinica 2.0 will keep growing.

Digital Silk Road Project

[<http://dsr.nii.ac.jp/>]



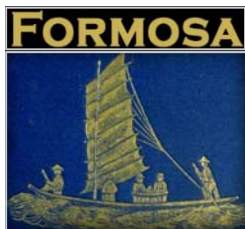
The Digital Silk Road is a research project that archives and makes accessible historical records about cultural heritage along the Silk Road. It currently includes several interesting resources:

- [Digital Archive of Toyo Bunko Rare Books on Silk Road](#) (in western languages)
- [Digital Maps of Old Beijing](#), and
- [Silk Road Maps](#)

So far, more than 116 rare books written in various languages have been digitized and made available online in the Digital Archive of Toyo Bunko Rare Books on the Silk Road.

Formosa

[http://academic.reed.edu/formosa/formosa_index_page/Formosa_index.html]



Formosa is a digital library hosted by Reed College of Portland, Oregon that specializes in gathering early images, maps, and texts on the island of Taiwan, which was called “Formosa” by foreign visitors in the 19th Century. Scholars can even find a small sampling of primary linguistic data on various aboriginal languages collected by early explorers. Primary source data like this were originally published in European and North American books and journals during the 19th Century, but have since become hard to access with the passage of time. These will become interesting materials for today’s scholars interested in Taiwan-related topics.

Library & Staff Activities

EAL Signed Agreement to Become a Contact Point for the Taiwan Academy



The East Asian Library has joined the Taiwan Academy to become one of the latter's "Contact Points" in North America.

The agreement-signing ceremony was held on November 25, 2011. Mr. Larry Alford, Chief Librarian of the University of Toronto Libraries, Ms. Anna U, Director and Chair of the Cheng Yu Tung East Asian Library, and Mr. Winston Chen, Director General of the Taipei Economic and Cultural Office of Toronto, attended the ceremony and signed the agreement.

The Taiwan Academy is a virtual portal set up by the Republic of China to promote Chinese culture, the Chinese language, Sinology research and Taiwan Studies overseas. One goal of the Academy is to extend a network of "Contact Points" across major cities around the globe to promote the Taiwan Academy programs and

scholarships. Once becoming a Contact Point, the University of Toronto Libraries will get access to a number of Taiwan research resources, including academic databases and government documents. Winston Chen, Director General of the Taipei Economic & Cultural Office of Toronto, said, "A lot of these research resources were previously scattered and held by different research institutes, universities, libraries and think-tanks. Taiwan Academy will gradually pool these dispersed resources together."

In recent years, academic interest in Taiwan-related studies has been on a palpable rise. But due to various historical and financial factors, the U of T Libraries hasn't yet developed a particularly strong collection from and about Taiwan, especially academic digital databases that are gaining popularity among academic users. The opening up of Taiwan-related databases via the Taiwan Academy agreement is expected to help the Library fill in this collection gap.

Hana Kim's translation of " $2\text{H}_2 + \text{O}_2 = 2\text{H}_2\text{O}$ " poems

Hana Kim, the Korea Studies Librarian's translation of 17 poems by Cheonhak Kwon entitled " $2\text{H}_2 + \text{O}_2 = 2\text{H}_2\text{O}$ " was published by Tamal Vista Publications in 2011. Hana initially won the First Annual Min Chapbook Competition which was sponsored by Harvard University's Korea Institute and Tamal Vista Publications with the support of the Sunshik Min Endowment, in 2005.

The author, Cheonhak Kwon, was born in Japan and raised in South Korea. For many years, she has been an active member of the poetry scene in South Korea. The recipient of many awards including the Modern Buddhism Literary Award (first prize) and the Si wa Uisik Literary Award, she is widely known and currently publishes her poetry on a regular basis in the Korean press.

Kwon's themes are eclectic and have a uniquely Korean perspective. Some of the themes of her poetry collections include ancient Korean history, the environment, Buddhism, the Korean War, and social commentary on South Korean politics and society. Her works are worthy of translation because they present to foreign readers not only a Korean perspective, but also that of a Korean woman. Thus her works will be of interest not only to those in the field of Korean Studies, but also to those interested in hearing the voices of the marginalized, such as specialists in Women's Studies, and of course also to discriminating general readers. In addition, her poetry has value beyond its Korean elements, and can be appreciated as poetry alone.

**The EAL Newsletter is published twice a year.
Please send comments and questions to:**

Lucy Gan
Cheng Yu Tung East Asian Library,
130 St. George Street, 8049
Toronto, Ontario M5S 1A5 Canada
Email: lucy.gan@utoronto.ca

Editor: Lucy Gan

Publication Assistants: John Mokrynskyj

**Contributors to this issue: Fabiano Rocha, Hana
Kim, Jie Li, Lucy Gan,
Stephen Qiao.**



鄭裕彤東亞圖書館
Cheng Yu Tung East Asian Library, University of Toronto